

**SKRIPSI**



**THE USE OF ENGLISH MOVIE SUBTITLE  
TO TEACH STUDENTS' READING COMPREHENSION**

**BY**

**SITI MUFARIDAH**

**NIM 201532083**

**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT**

**TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY**

**MURIA KUDUS UNIVERSITY**

**2019**



**THE USE OF ENGLISH MOVIE SUBTITLE  
TO TEACH STUDENTS' READING COMPREHENSION**

**SKRIPSI**

**Presented to Muria Kudus University  
In Partial Fulfillment of the Requirements for Completing the Sarjana  
Program in English Education Department**

The logo of Universitas Muria Kudus is a shield-shaped emblem. It features a central yellow tower with a blue roof, flanked by two red, flame-like shapes. The tower is set against a blue background. The entire emblem is surrounded by a yellow border with the text "UNIVERSITAS MURIA KUDUS" written in blue. At the bottom of the shield is a white, stylized bird or wing-like symbol.

**By:  
SITI MUFARIDAH  
NIM 201532083**

**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT  
TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY  
MURIA KUDUS UNIVERSITY**

**2019**

## MOTTO AND DEDICATION

### MOTTO

- ♣ “Every journey beginnd with a single step. And you will never finish if you don’t start”
- ♣ “Never give up, don’t forget to always pray and try”



### DEDICATION

This skripsi dedicated to:


- Her beloved parents, Sungatna and Ngasri who always give love, pray, and support.
- Her beloved sister and brothes, Ningrum, Safuan, and Arif who always pray and support.
- Special thanks for Naufal who always support and give their best for her.
- Her beloved friends, Ansori, Malikatin, and Seruni who always support.
- All lectures for their knowledge and experiences in learning.

## ADVISORS' APPROVAL

This is to certify that the *Skripsi* of Siti Mufaridah (NIM 201532083) has been approved by the *Skripsi* advisors' for further approval by the Examining Committee.

Kudus, 21<sup>st</sup> August 2019

Advisor I



**Dr. A. Hilal Madjidi, M.Pd**

**NIDN. 0603076101**

Advisor II



**Farid N. Romadlon, S.Pd., M.Pd**

**NIDN. 0602078301**

Acknowledged by  
English Education Department  
Head of Department,



**Nuraeningsih, S.Pd., M.Pd**

**NIDN. 0612077901**

### EXAMINERS' APPROVAL

This is to certify that the *Skripsi* of Siti Mufaridah (201532083) has been reviewed by the Examining Committee as a requirement for the research.

Kudus, 2<sup>nd</sup> September 2019

Skripsi Proposal Examining Committee



Dr. A. Hilal Madjdi, M.Pd  
NIDN. 0603076101

, Chairperson



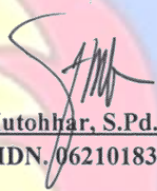
Farid N. Romadlon, S.Pd., M.Pd  
NIDN. 0602078301

, Member



Aisyah Ririn Perwikasih Utari, S.S., M.Pd  
NIDN. 0628018502

, Member



Mutohhar, S.Pd., M.Pd  
NIDN. 0621018302

, Member

Acknowledged by  
The Faculty of Teacher Training and Education  
Dean



Dr. Slamet Utomo, M.Pd  
NIDN. 0019126201

## ACKNOWLEDGEMENT

*Alhamdulillah robbil'alamin*, the writer express his gratitude to Allah SWT for blessing, love, opportunity, health, and mercy to complete her skripsi entitled “The Use of English Movies Subtitle to Teach Students’ Reading Comprehension”.

The writer realize that this skripsi is never complete without guidance from the other people. In this case, she would like to express her gratitude especially to:

1. Dr. Slamet Utomo, M.Pd as the dean of Teacher Training and Education Faculty, for all hhis supports.
2. Nuraeningsih, S.Pd., M.Pd as the head of English Education Department, for all her supports.
3. Dr. A. Hilal Madjdi, M.Pd as the first advisor who always gives his time, suggest, correction and guide the writer to accomplishing this skripsi.
4. Farid Noor Romadlon, S.Pd, M.Pd as the second advisor who always gives his time, suggest, correction, support, and patient to guide the writer to accomplishing this skripsi.
5. Nur Afifuddin, S.Pd, M.Pd as the principle of SMA N 1 Mejobo Kudus who has been given permission to conduct this research.
6. Jamadi, S.Pd as the English teacher in the Tenth graders class who always give support and suggestion to get the data of this research.
7. Her beloved parent Sungatna and Ngasri who always give big love, pray, and support the writer to accomplishing this skripsi.
8. Her beloved sister and brother (Ningrum, Safuan, and Arif) who always give big love, pray, spirit, and support the writer to accomplishing this skripsi.
9. Her beloved friends (Naufal, Ansori, Malikatin, and Seruni) who always give, pray, and support the writer to accomplishing this skripsi.

In the end, the writer hopes that the skripsi will be useful for the readers, especiall forthose who are inthe field of education.

Kudus, 21<sup>st</sup> August 2019

The Writer



Siti Mufaridah

## ABSTRACT

**Mufaridah, Siti**, 2019, *The Use of English Movie Subtitle to Teach Students' Reading Comprehension*. Skripsi. English Education Department, Teacher Training and Education Faculty, Muria Kudus University. Advisor (1) Dr. A. Hilal Madjdi, M.Pd. (2) Farid N. Romadlon, S.Pd, M.Pd.

**Keyword:** English Movies Subtitle, Reading Comprehension, Narrative Text

English movie subtitle is English transcription of movie where the dialogue of foreign language is written in the form of sentence or phrase that can be used as a media to teach students' reading comprehension especially in narrative text. The subtitle is a written text that the students can directly learn by read while they watch the movie. From the authentic material and the theory, the writer uses this media to teach students' reading comprehension in narrative text.

The objective of this research is to find out wether there is significant difference between the students' reading comprehension taught by using English movies subtitle.

To conduct the research, the writer use quantitative method and quasi-experimental research as the design of the research. The population of this research is the tenth grade students of SMA N 1 Mejobo Kudus in academic year 2018/2019. The sample of this research is 34 students which are taken by using cluster random sampling technique. And to get the data, the writer uses test as the instrument of the research. The test is in the form of reading test to know the students' writing ability before and after being taught by using English movies subtitle.

The result of this research show that the mean of pre-test is 53.5, while the standard deviation is 11.34 and the score of pre-test it can be categorize sufficient. While the mean of post-test is 73.97, while standard deviation is 7.08, and the score categorized good. For hypothesis testing got ( $t_0 = 15.6 > t_t = 2.042$ ) and degree of freedom 33 with level of significant .0.05. The writer conducted that null hypothesis ( $H_0$ ) is rejected and hypothesis alternative ( $H_a$ ) is accepted. So, there is significant difference of the students' reading comprehension before and after being taught by using English movies subtitle as a media. There are suggestions that can be considered from this research that the teacher can use English movies subtitle as a media to teach reading comprehension especially in narrative text.



## ABSTRAK

**Mufaridah, Siti.** 2019. Penggunaan Subtitle Film Bahasa Inggris untuk Mengajar Pemahaman membaca siswa. Skripsi. Pendidikan Bahasa Inggris, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Muria Kudus. Pembimbing(1) Dr. A. Hilal Madjdi, M.Pd.(2) Farid N. Romadlon, S.Pd, M.Pd.

**Kata Kunci:** Subtitle Film Bahasa Inggris, Kemampuan Membaca, Naratif teks

Film subtitle bahasa Inggris adalah transkripsi film dalam bahasa Inggris dimana dialog bahasa asing ditulis dalam bentuk kalimat atau frasa yang dapat digunakan sebagai media untuk mengajarkan pemahaman membaca siswa terutama dalam teks naratif. Dikarenakan ada teks tertulis bahwa siswa dapat secara otomatis belajar melalui membaca subtitle ketika siswa menonton film. Dari teori, penulis menggunakan media ini untuk mengajarkan pemahaman membaca siswa dalam teks naratif.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui apakah ada perbedaan yang signifikan antara pemahaman membaca siswa yang diajarkan dengan menggunakan subtitle film bahasa Inggris.

Untuk melakukan penelitian, penulis menggunakan metode kuantitatif dan menggunakan penelitian quasi-eksperimental sebagai desain penelitian. Populasi dalam penelitian ini adalah siswa kelas X SMA N 1 Mejobo Kudus tahun ajaran 2018/2019. Sampel penelitian ini adalah 34 siswa yang diambil menggunakan teknik cluster random sampling. Dan untuk mendapatkan data, penulis menggunakan tes sebagai instrumen penelitian. Tes dalam penelitian ini dalam bentuk tes membaca untuk mengetahui kemampuan siswa sebelum dan sesudah diajarkan dengan menggunakan subtitle film bahasa Inggris.

Hasil dalam penelitian ini menunjukkan bahwa nilai rata-rata pre-test adalah 53.5, sedangkan standar deviasi adalah 11.34 dan skor pre-test dapat dikategorikan cukup. Sedangkan rata-rata post-test adalah 73.97, sedangkan standar deviasi adalah 7.08, dan skor dikategorikan baik. Untuk menguji hipotesis didapatkan ( $t_0=15.6 > t_t=2.042$ ) dan derajat kebebasan 33 dengan tingkat signifikan 0.05. Penulis menyimpulkan bahwa hipotesis ( $H_0$ ) ditolak dan hipotesis alternatif ( $H_a$ ) diterima. Jadi, ada perbedaan yang signifikan antara pemahaman membaca siswa sebelum dan sesudah diajarkan dengan menggunakan subtitle film bahasa Inggris sebagai media. Saran dari penelitian ini bahwa guru dapat menggunakan subtitle film bahasa Inggris sebagai media untuk mengajarkan pemahaman membaca terutama dalam teks naratif.

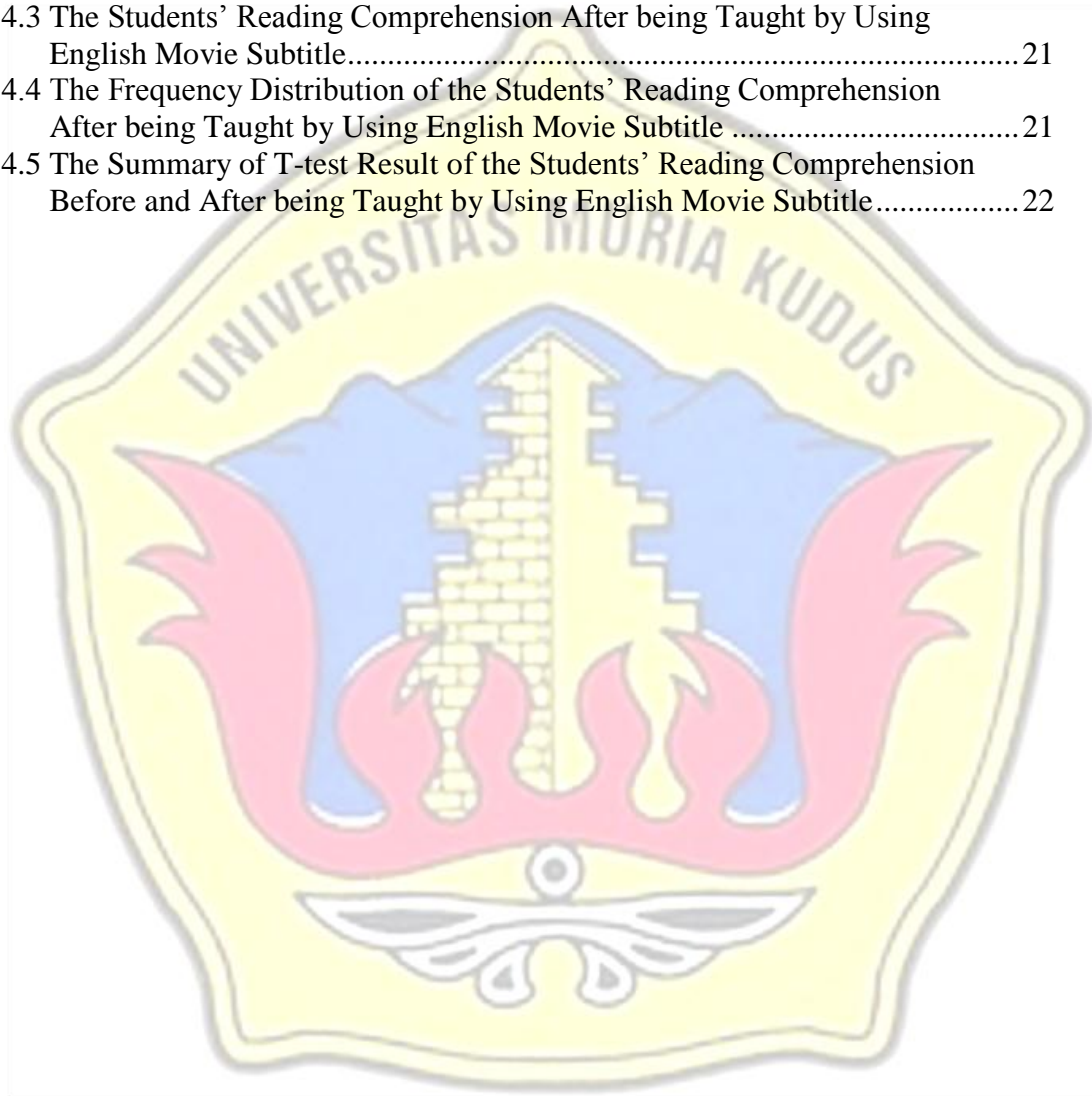
## TABLE OF CONTENTS

COVER .....	i
LOGO.....	ii
TITLE.....	iii
MOTTO AND DEDICATION .....	iv
ADVISOR' APPROVAL.....	v
EXAMINERS' APPROVAL.....	vi
ASKNOWLEDGEMENT.....	vii
ABSTRACT .....	ix
ABSTRAK .....	x
TABLE OF CONTENTS.....	xi
LIST OF TABLES .....	xiii
LIST OF FIGURES.....	xiv
LIST OF APPENDICES .....	xv
<b>CHAPTER 1 INTRODUCTION .....</b>	<b>1</b>
1.1 Background of the Research .....	1
1.2 Statement of the Problem.....	2
1.3 Objective of the Research .....	2
1.4 Significant of the Research .....	2
1.5 Scope of the Research.....	3
1.6 Operational Definition .....	3
<b>CHAPTER II REVIEW TO RELATED LITERATURE AND HYPOTHESIS</b>	
.....	4
2.1 Reading Comprehension .....	5
2.1.1 Teaching Reading.....	5
2.1.2 Assessing Reading .....	6
2.2 Movie as Teaching Meadia .....	6
2.2.1 English Movie's Subtitle.....	7
2.3 Narrative Text .....	8
2.4 Review of Previous Research.....	9
2.5 Theoretical Framework .....	10
2.6 Hypothesis.....	10
<b>CHAPTER III METHOD OF THE RESEARCH .....</b>	<b>11</b>
3.1 Design of the Research.....	11
3.2 Population and Sample.....	12
3.3 Data Collecting Technique.....	12
3.4 Instrument of the Research.....	13
3.5 Validity and Reliability .....	13
3.6 Data Analysis .....	14
3.7 Hypothesis Testing.....	16

<b>CHAPTER IV FINDING OF THE RESEARCH .....</b>	<b>18</b>
4.1 The Significant of the Students' Reading Comprehension Before and After being Taught by Using English Movie Subtitle.....	18
4.1.1 The Students' Reading Comprehension Before being Taught by Using English Movie Subtitle.....	18
4.1.2 The Students' Reading Comprehension After being Taught by Using English Movie Subtitle.....	20
4.2 Hypothesis Testing.....	22
<b>CHAPTER V DISCUSSION .....</b>	<b>25</b>
5.1 The Sugnificant of The Students' Reading Comprehension Before and After being Taught by Using English Movie Subtitle.....	25
5.1.1 The Students' Reading Comprehension Before being Taught by Using English Movie Subtitle.....	25
5.1.2 The Students' Reading Comprehension After being Taught by Using English Movie Subtitle.....	26
5.1.3 The Students' Reading Comprehension Before and After being Taught by Using English Movie Subtitle.....	27
<b>CHAPTER VI CONCLUSION AND SUGGESTION.....</b>	<b>28</b>
6.1 Conclusion .....	28
6.2 Suggestion.....	28
<b>REFERENCES .....</b>	<b>30</b>
<b>APPENDICES .....</b>	<b>32</b>
<b>STATEMENT.....</b>	<b>66</b>
<b>CURRICULUM VITAE.....</b>	<b>67</b>

## LIST OF TABLE

Table	Page
4.1 The Students' Reading Comprehension Before being Taught by Using English Movie Subtitle.....	19
4.2 The Frequency Distribution of the Students' Reading Comprehension Before being Taught by Using English Movie Subtitle .....	19
4.3 The Students' Reading Comprehension After being Taught by Using English Movie Subtitle.....	21
4.4 The Frequency Distribution of the Students' Reading Comprehension After being Taught by Using English Movie Subtitle .....	21
4.5 The Summary of T-test Result of the Students' Reading Comprehension Before and After being Taught by Using English Movie Subtitle.....	22



## LIST OF FIGURES

Figure	Page
4.1 The Bar Chart of the Students' Reading Comprehension Before being Taught by Using English Movie Subtitle.....	20
4.2 The Bar Chart of the students' Reading Comprehension After being Taught by Using English Movie Subtitle.....	22
4.3 The Curve of T-Test Result of the Students Reading Comprehension of Tenth Grade Students of SMA N 1 Mejobo Kudus .....	23



## LIST OF APPENDICES

Appendix	Page
1 Lesson Plan of Tenth Grade Students of SMA N 1 Mejobo Kudus in Academic Year 2018/2019.....	32
2 Sillabus of SMA N 1 Mejobo Kudus in Academic Year 2018/2019.....	42
3 The Score of Try Out .....	46
4 The Calculation of Reliability.....	48
5 The Calculation of Mean and Standard Deviation of the Students' Reading Comprehension Before being Taught by Using English Movie Subtitle.....	50
6 The Calculation of Mean and Standard Deviation of the Students' Reading Comprehension After being Taught by Using English Movies Subtitle.....	52
7 The Calculation of Pre-Test and Post-Test of the Students' Reading Comprehension Before and After being Taught by Using English Movie Subtitle .....	54
8 The Value of T-table for Number Degree of Freedom .....	56
9 Documentations.....	57
10 Letters.....	59

